

WORLD CULTURAL AND NATURAL HERITAGE
HUANGSHAN MOUNTAINS

世界自然与文化遗产

黄山

中国旅游出版社

世界自然与文化遗产
WORLD CULTURAL AND NATURAL HERITAGE

黄 山

HUANGSHAN MOUNTAINS

摄影：张永富

中国旅游出版社

顾问:杨多良 李文成
摄影:张永富
装帧设计:龚威健 陈正英
撰文:李文成 吴雨初
译文:凌 原
地图:傅马利
责任编辑:龚威健

图书在版编目(CIP)数据

黄山/张永富摄. - 北京:中国旅游出版社,
1999.4

ISBN 7-5032-1609-3

I. 黄… II. 张… III. 风光摄影-摄影集-中
国-现代 IV. J426

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第
08249 号

《黄 山》

出版发行:中国旅游出版社

地 址:北京建国门内大街甲九号

邮政编码:100005

制 版:利丰雅高电分制版(深圳)有限公司

印 刷:利丰雅高印刷(深圳)有限公司

版 次:1999 年 4 月第 1 版

印 次:1999 年 8 月第 2 次

开 本:850×1168 毫米 1/24

印 张:4

印 数:5001-15000 004800

(版权所有 翻版必究)

目 录 CONTENTS



黄山概览	12
劈地摩天的峰之海	18
代表山魂的松之奇	56
妙趣横生的石之怪	66
波涛万种的云之海	76
最具生命力的瀑布流泉	84
源远流重的黄山文化	90
Huangshan Mount: A General Survey	12
An Ocean of Soaring Peaks	18
Pine Trees - Representatives of the Mountain Soul	56
Strange Shapes of Huangshan Stones	66
Ocean of Surging Clouds	76
Waterfalls and Springs With a Life	84
Time - Honoured Huangshan Culture	90





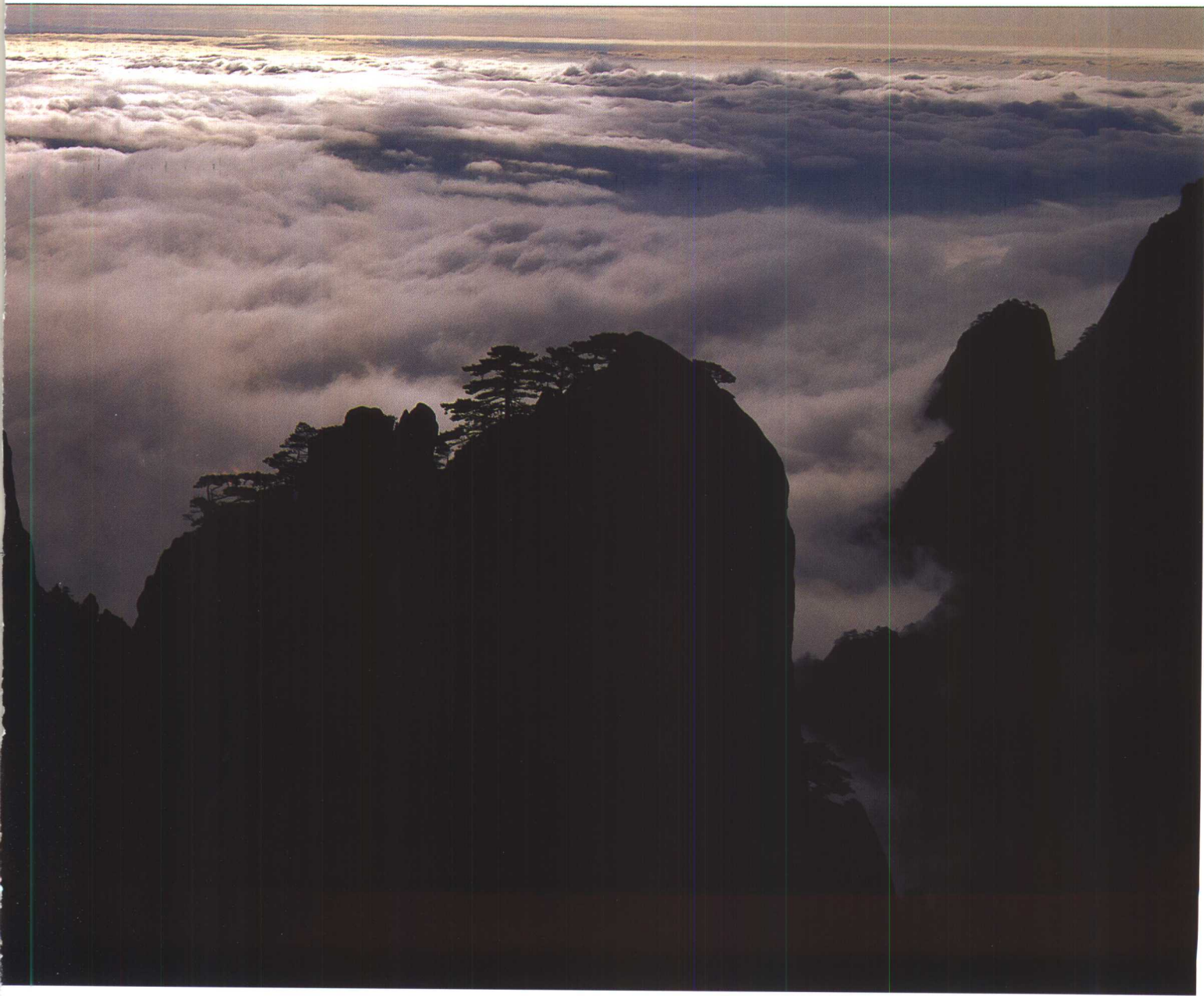












黄山概览

Huangshan Mount: A General Survey

黄山,位于中国安徽省东南部,面积为154平方公里。千百年来,黄山以她独特的雄伟、隽美、秀丽吸引着古今中外的游客,以她巍峨奇特的山石、苍劲多姿的青松、变幻莫测的烟云,形成黄山的“三绝”。明代就有“五岳归来不看山,黄山归来不看岳”,“任他五岳归来客,一见天都也叫奇”的盛赞。泰岳之雄伟,华山之峻峭,衡山之烟云,庐山之飞瀑,雁荡之巧石,峨眉之清凉,黄山莫不兼而有之。黄山大小七十二峰,劈地摩天,云凝霄汉。峰峰石骨无肤,登临始信方有鬼斧神工之奇。因此,1982年国务院将黄山审定为国家重点风景名胜区,1990年被联合国教科文组织作为文化和自然遗产,列入《世界遗产名录》。

Huangshan Mount covers an area of 154 square kilometres in the southeast part of Anhui Province. Over the years visitors from at home and abroad have been arriving there to marvel at its peaks, which are magnificent, statuesque and elegant by turns or at once. The towering and extraneous - looking rocks, the green pine trees with gnarling branches and suggestive gestures, and the ever - changing ocean of clouds are the three “wonders” of Mount Huangshan. “After visiting the five holy mountains I decided not to see the other mountains,” says a Ming - dynasty poet, “but after my return from Mount Huangshan I don't care even to glance at the five holy mountains.” Another saying goes, “Whoever has journeyed to the five holy mountains will never fail to feel captivated at the mere sight of the Tiandu Peak.” The Tiandu Peak is one of the peaks of Huangshan. Mount Taishan is known for its magnificence, Mount Huashan its precipitousness,

Mount Hengshan its ethereal mass of mists and clouds, Mount Lushan its flying cataracts, Mount Yandang its statuesque rocks, Mount Emei its soothing coolness, but Mount Huangshan is in the possession of all these salient features. The seventy - two peaks of Huangshan look as if they came into shape by cutting into the depth of the earth and elevating the land to such heights where even the clouds cease to flow. Each peak is a masterpiece of the cunning labour of nature's chiseling force, but the visitor has to pluck up the courage and mount some of them to get some idea about this. The State Council designated Mount Huangshan as a key national scenic resort in 1982. In 1990, Huangshan found its way into a UNESCO list of world cultural and natural heritages.

第4页 - 5页图: 造化之光

Pp.4 - 5: The rays of the morning sun

第6页 - 7页图: 云涌玉屏楼

Pp.6 - 7: Clouds gathering at the Jade Screen Tower

第8页 - 9页图: 光带破晓

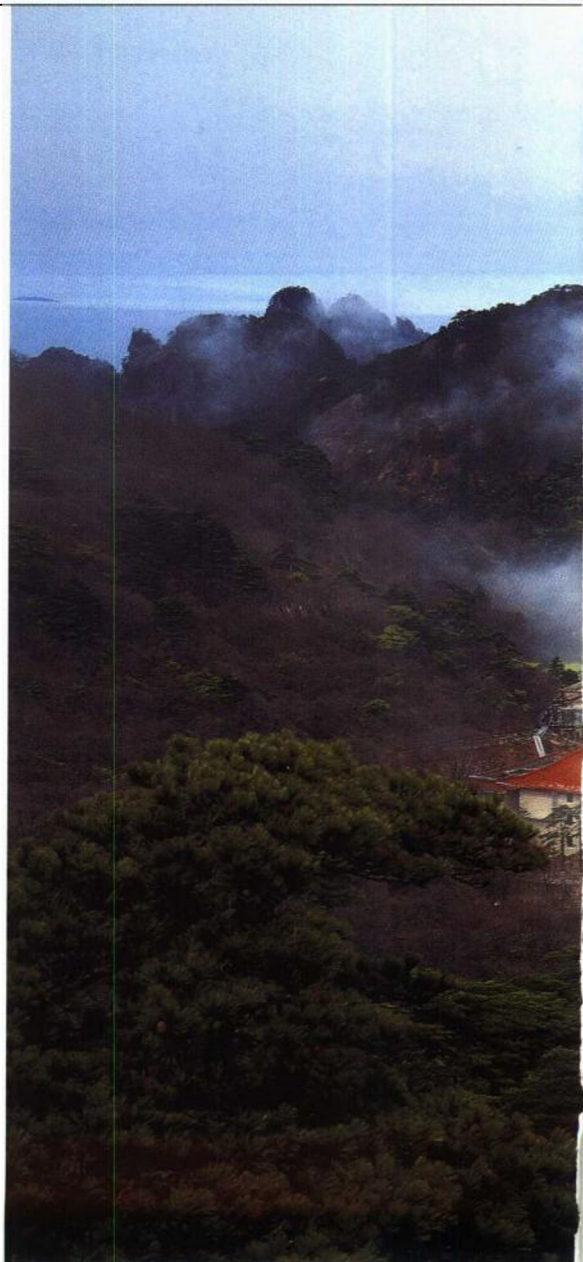
Pp.8 - 9: Early rays of sunlight upon the cliff

第10页 - 11页图: 东海波涛

Pp.10 - 11: East Sea of Clouds

轻纱拂北海

The misty “North Sea”





灿烂樱花
Oriental cherry in Spring

层峦叠翠
Verdant peaks





